

ARABAKO EDIZIOA/ EDICIÓN ALAVA

Jaun/ Andre hori:

Estimado Sr./ Sra.:

EUDEL eta IVAPen arteko lankidetzako akordio-markuan, eta HAZI, Eusko Jaurlaritzako Garapen Ekonomiko Saila eta EVEren partaidetzarekin, ondoren aipatzen diren jardunaldiak antolatu dira:

En el marco de colaboración entre EUDEL e IVAP, y con la participación de HAZI, el Departamento de Desarrollo Económico del Gobierno Vasco y EVE, se han organizado las siguientes jornadas:

INFORMAZIO OROKORRA/ INFORMACIÓN GENERAL

- **Izenburua/ Título:** "Alternativas energéticas en edificios públicos: La Biomasa"
- **Tokia/ Lugar:** Pottoka gela. Zalditegiak. Neiker (Arkaute)/ Sala Pottoka. Las Caballerizas. Neiker (Arkaute) <http://www.lascaballerizas.net/default.html>
- **Eguna/ Día:** Maiatzak 9/ 9 de mayo
- **Ordutegia/ Horario:** 09:00-13:00

PROGRAMA/ PROGRAMA

09:00-11:00 Aurkezpena. Aurrez-aurreko saioa/ *Presentación. Sesión presencial*

Andoni Erkiaga. HAZI
Iñaki Gerenabarrena. HAZI
Iñaki Bóveda. EVE
David Amo. BIOTERMIAS

11:00-13:00 Eraikinera bisita/ *Visita a instalaciones*

Neiker eraikuntza/ Edificio Neiker

Jardunaldiak, Euskadiko lurralde historikoko udaletan eraikuntza publikoko arduradun diren politikari eta teknikariei daude zuzenduak, eta bertaratuek ez dute ezer ordaindu beharko, dohainik da.

Las jornadas van dirigidas a técnicos/as y responsables políticos municipales de los territorios históricos de Euskadi al cargo de edificios públicos, y no tendrá coste alguno para los/as asistentes.

Bertaratzearen konfirmazioa helbide elektroniko honetara bidaltzea eskatzen da datorren maiatzak 6a baino lehenago.

Se ruega confirmar la asistencia a través del siguiente correo electrónico, antes del día 6 de mayo:

miriam-berasategi@ivap.es

miriam-berasategi@ivap.es

Mila esker zure lankidetzagatik.

Muchas gracias por su colaboración.

GIPUZKOAKO EDIZIOA/ EDICIÓN GIPUZKOA

Jaun/ Andre hori:

Estimado Sr./ Sra.:

EUDEL eta IVAPen arteko lankidetzako akordio-markuan, eta HAZI, Eusko Jaurlaritzako Garapen Ekonomiko Saila eta EVEren partaidetzarekin, ondoren aipatzen diren jardunaldiak antolatu dira:

En el marco de colaboración entre EUDEL e IVAP, y con la participación de HAZI, el Departamento de Desarrollo Económico del Gobierno Vasco y EVE, se han organizado las siguientes jornadas:

INFORMAZIO OROKORRA/ INFORMACIÓN GENERAL

- **Izenburua/ Título:** “Alternativas energéticas en edificios públicos: La Biomasa”
- **Tokia/ Lugar:** Gipuzkoako artxibo historikoa. Ibarra Zelaia, 4 Oñati/ Archivo histórico de Gipuzkoa. Ibarra Zelaia, 4 (Oñati).
- **Eguna/ Día:** Maiatzak 23/ 23 de mayo
- **Ordutegia/ Horario:** 09:00-13:00

PROGRAMA/ PROGRAMA

09:00-11:00 Aurkezpena. Aurrez-aurreko saioa/ *Presentación. Sesión presencial*

Andoni Erkiaga. HAZI
Iñaki Gerenabarrena. HAZI
Iñaki Bóveda. EVE
David Amo. BIOTERMIK

11:00-13:00 Eraikinera bisita/ *Visita a instalaciones*

San Martín auzoa/ Barrio San Martín

Oharra/ *Nota:* Autobus zerbitzua egongo da bisitarako/ *Se dispondrá de servicio de autobús para la visita.*

Jardunaldiak, Euskadiko lurralde historikoko udaletan eraikuntza publikoko arduradun diren politikari eta teknikariei daude zuzenduak, eta bertaratuek ez dute ezer ordaindu beharko, dohainik da.

Las jornadas van dirigidas a técnicos/as y responsables políticos municipales de los territorios históricos de Euskadi al cargo de edificios públicos, y no tendrá coste alguno para los/as asistentes.

Bertaratzearen konfirmazioa helbide elektroniko honetara bidaltzea eskatzen da datorren maiatzak 19a baino lehenago.

Se ruega confirmar la asistencia a través del siguiente correo electrónico, antes del día 19 de mayo:

miriam-berasategi@ivap.es

miriam-berasategi@ivap.es

Mila esker zure lankidetzagatik.

Muchas gracias por su colaboración.

BIZKAIKO EDIZIOA/ EDICIÓN BIZKAIA

Jaun/ Andre hori:

Estimado Sr./ Sra.:

EUDEL eta IVAPen arteko lankidetzako akordio-markuan, eta HAZI, Eusko Jaurlaritzako Garapen Ekonomiko Saila eta EVEren partaidetzarekin, ondoren aipatzen diren jardunaldiak antolatu dira:

En el marco de colaboración entre EUDEL e IVAP, y con la participación de HAZI, el Departamento de Desarrollo Económico del Gobierno Vasco y EVE, se han organizado las siguientes jornadas:

INFORMAZIO OROKORRA/ INFORMACIÓN GENERAL

- **Izenburua/ Título:** “Alternativas energéticas en edificios públicos: La Biomasa”
- **Tokia/ Lugar:** IVAPeko egoitza. Errekalde zumarkalea, 18 (Bilbo)/ Sede del IVAP. Alameda Recalde, 18 (Bilbao).
- **Eguna/ Día:** Ekainak 6/ 6 de junio
- **Ordutegia/ Horario:** 09:00-13:00

PROGRAMA/ PROGRAMA

09:00-11:00 Aurkezpena. Aurrez-aurreko saioa/ *Presentación. Sesión presencial*

Andoni Erkiaga. HAZI
Iñaki Gerenabarrena. HAZI
Iñaki Bóveda. EVE
David Amo. BIOTERMIAS

11:00-13:00 Eraikinera bisita/ *Visita a instalaciones*

Alpadiko egoitza. Portugalete/ Residencia Aspaldiko. Portugalete

Oharra/ *Nota:* Autobus zerbitzua egongo da bisitarako/ *Se dispondrá de servicio de autobús para la visita.*

Jardunaldiak, Euskadiko lurralde historikoko udaletan eraikuntza publikoko arduradun diren politikari eta teknikariei daude zuzenduak, eta bertaratuek ez dute ezer ordaindu beharko, dohainik da.

Las jornadas van dirigidas a técnicos/as y responsables políticos municipales de los territorios históricos de Euskadi al cargo de edificios públicos, y no tendrá coste alguno para los/as asistentes.

Bertaratzearen konfirmazioa helbide elektroniko honetara bidaltzea eskatzen da datorren ekainak 2a baino lehenago.

Se ruega confirmar la asistencia a través del siguiente correo electrónico, antes del día 2 de junio:

miriam-berasategi@ivap.es

miriam-berasategi@ivap.es

Mila esker zure lankidetzagatik.

Muchas gracias por su colaboración.